

EL ROL DEL DOCENTE EN LA EVALUACIÓN CUALITATIVA DE LOS APRENDIZAJES DEL INGLÉS

Yesser Alcedo* - Carmen Chacón** ULA Táchira

RESUMEN

La evaluación de los aprendizajes ha retomado su importancia y trascendencia, en las últimas décadas en el Sistema Educativo Venezolano, debido a las reformas y políticas educativas, de allí que el rol que el docente de Inglés asume ante el mencionado proceso, es un tema impostergable para su estudio y valoración, dada la poca información que parecieran tener los docentes en relación con el rol de evaluador y la evaluación cualitativa de los aprendizajes del Inglés. El objetivo de la investigación fue desarrollar acciones que optimizaran el rol de los docentes especialistas de Inglés, en la aplicación de la evaluación cualitativa en la enseñanza y el aprendizaje de saberes propios al área en estudiantes de Educación Básica del municipio Cárdenas del estado Táchira. El estudio se enmarcó en el paradigma cualitativo bajo el método de investigación acción, apoyado en un estudio de campo a nivel descriptivo. El diseño se operacionalizó en cuatro fases: (1) Diagnóstico; (2) Planificación; (3) Ejecución y (4) Evaluación. Los datos se analizaron en unidades temáticas y dimensiones, de las cuales se estableció la viabilidad para aplicar el plan de acción, el cual tras su ejecución fue evaluado y sistematizado para establecer las reflexiones finales, entre las que destacan: el rol del docente en la evaluación cualitativa de los aprendizajes del Inglés es un proceso complejo, que motivado a los constantes cambios en la política educativa nacional, exige compromiso, actualización y constante innovación.

Palabras clave: Rol del docente, evaluación cualitativa, aprendizajes del Inglés, Educación Básica.

TEACHER'S ROLE IN THE QUALITATIVE EVALUATION OF THE ENGLISH LEARNINGS

ABSTRACT

The English teacher's role in assessing the process of learning English is an urgent topic to be addressed as teachers seem to have little information and training about their role as evaluators of the process of teaching and learning English as a foreign language. The purpose of this research was to develop actions to improve the teachers' role in assessing students' learning. The investigation was conducted framed on the qualitative method following the principles and procedures of action research in a primary school in the Cardenas munic-

* Profesor Asistente adscrito al Departamento de Pedagogía. Magíster en Evaluación.

**Profesora Titular adscrita al Departamento de Idiomas Modernos. Ph.D en Educación en Lenguas Extranjeras y Segundas Lenguas.

Recibido: 24-01-10

Aceptado: 02-03-10

pality in Tachira state. The following five stages were completed in order to meet the objectives of the study: Diagnosis, Planning, Implementation and Evaluation. Data were analyzed in thematic units and dimensions that resulted from the analysis. Results showed the English teachers' role in assessing the process of learning English is a complex process because of the changes from the educational policies that demand compromise, continuous training and innovation.

Keywords: teacher's role, assessment, learning, English, primary school.

1. Introducción

Contextualización del Problema Objeto de Estudio

En Venezuela, el Ministerio de Educación realizó en el año 1997, una reforma curricular, la cual fue el resultado de un diagnóstico y análisis crítico de la realidad económica, política, social y cultural que vivía el país para la década de los 90. Producto de los hallazgos evidenciados, dicha reforma tuvo por propósito superar las carencias académicas, administrativas, pedagógicas y didácticas, que hasta el momento, afectaban considerablemente al Sistema Educativo. En respuesta a esos hallazgos, la reforma impulsó cambios significativos conducentes a la formación de un ciudadano más comprometido con el país, capaz de contribuir con el cambio, mediante la ejecución de valores como: la libertad, la solidaridad, la honestidad, la sinceridad, el respeto por la vida, la responsabilidad, la justicia y la equidad (Currículo Básico Nacional, 1997).

En el marco de la mencionada reforma, la evaluación de los aprendizajes se sustentó en los propósitos, objetivos y principios orientadores del proyecto educativo nación para la Educación Básica "reto, compromiso y transformación" (Citado en el Currículo Básico Nacional, 1997, p.03). Epistemológicamente, se apoyó en la cuarta generación de la evaluación, concebida como un proceso, negociado, formativo, respondiente, democrático, participativo e integrado de manera integral en los procesos de enseñanza y aprendizaje. Esta nueva concepción, situó al educador frente a nuevas formas, estrategias, modelos, técnicas e instrumentos de evaluación cualitativa, poco empleadas, o desconocidos hasta el momento por los educadores en el aula de clase.

A tal efecto, el Ministerio de Educación realizó jornadas de actualización y formación docente en todo el país con el propósito de discutir los nuevos lineamientos sobre la implementación de la evaluación cualitativa en el ejercicio de la Práctica Pedagógica. Sin embargo, no se previó el debido acompañamiento pedagógico al docente durante la aplicación de dicha evaluación lo cual ha traído como consecuencia según se evidencia (C.f Alcedo, 2002; Sánchez, 2006; Zapata, 2007), contradicción entre la formación teórica recibida y el desarrollo práctico. Es por ello que, en una gran mayoría de las instituciones educativas, no se ha podido consolidar el propósito de la evaluación como proceso inte-

gral en formación de vanguardia, en la que se valoren las cualidades del estudiante, y que responda a los cambios y requerimientos de la realidad inmediata del educando en el contexto local, regional y nacional.

Lo antes descrito pone de manifiesto una situación que quizás obedece, a la poca información e incertidumbre que parecieran tener la mayoría de los docentes de Educación Básica en relación con la evaluación cualitativa de los aprendizajes y las estrategias e instrumentos que se requiere para aplicar esta evaluación en el aula, lo cual sin duda, incide en el rendimiento académico de los estudiantes. Como lo señala Flórez (1994), este desconocimiento afecta la valoración imparcial de los aprendizajes en el entorno escolar, poco se respeta el derecho a la individualidad de los estilos de aprendizaje y el ambiente sociocultural de cada alumno. En algunos casos, son los mismos docentes especialistas de inglés quienes con su metodología tradicional (Chacón, 2003), tienden a desmotivar a los alumnos en relación con el aprendizaje del idioma. Ello genera que los estudiantes no adquieran las competencias comunicativas en esta lengua y que además, desarrollen actitudes negativas hacia el aprendizaje.

El presente estudio se realizó con base en un diagnóstico que se llevó a cabo en una institución educativa ubicada en el municipio Cárdenas del estado Táchira, encontrándose que muchos docentes de Inglés desconocían los lineamientos, planificación y aplicación de la evaluación cualitativa como proceso integrador del aprendizaje. Se observó el interés por el diseño y acabado de los instrumentos empleados en la evaluación, no obstante, esta aplicación de instrumentos no se basaba en una práctica reflexiva donde el docente cuestionara si realmente estos formatos recogían la información idónea y necesaria para una toma de decisiones acertadas al momento de valorar el desempeño y logros del alumno en el área de Inglés. Las razones ya expuestas permiten vincular directamente el rol del docente con la aplicación efectiva de la evaluación cualitativa de los aprendizajes del Inglés en el Subsistema de Educación Básica. De allí que los propósitos de esta investigación, se orientaron a describir el desempeño de estos docentes con respecto a la aplicación de la evaluación cualitativa de los aprendizajes en Inglés.

2. Referentes Teóricos

2.1 El Rol del docente como Evaluador

En cualquier nivel educativo, la evaluación siempre ha tenido profundos efectos sobre la enseñanza y formación de los alumnos. La concepción de los profesores sobre ella, los propósitos que la orientan y sus prácticas tienen serias repercusiones sobre el proceso de enseñanza y aprendizaje de cada estudiante y sobre el proceso educativo en general. El rol del docente como evaluador, según Díaz y Hernández (1998), supone: “el desempeño bajo un esquema de superación constante” (p.32), es decir; mantenerse actualizado con atención a las transformaciones y evolución de la ciencia y la tecnología para profundizar

en los contenidos, aplicar las estrategias adecuadas que hagan de su acción un proceso reflexivo, que estimule el potencial creativo de los alumnos. Ello requiere de un docente conocedor del área que enseña, de las etapas de desarrollo cognitivo y que además, posee conocimientos didácticos específicos que le permitan desarrollar una enseñanza adaptada a los diferentes contextos sociales, culturales, físicos e institucionales donde le corresponde desenvolverse.

De allí que, el docente como evaluador debería de manera reflexiva, revisar las estrategias, recursos e instrumentos de enseñanza, previa exploración, reconstrucción de los propios saberes, procedimientos y actitudes; por lo cual debe estar atento a la participación y elaboración del proyecto y planes de trabajo que puedan ser enriquecidos bajo un enfoque de creatividad y experiencias compartidas. Es así, como lo refiere Rodríguez (1999), cuando indica que la investigación, el análisis y la reflexión permanente, sobre “el proceso de enseñanza y del aprendizaje deben constituir una parte muy importante de la Práctica Pedagógica” (p.12). Por consiguiente, el docente promoverá desde su acción, estrategias que comprometan la participación de la comunidad, para lo cual debe establecer un diálogo constante y fluido con los estudiantes y padres y representantes, a través de la confianza y respeto mutuo con el propósito de concretar un compromiso de responsabilidad, integración efectiva a la dinámica escolar y del aula, criticidad y evaluación de roles en ambas direcciones, entre otros aspectos.

El rol del docente como evaluador de los aprendizajes se enmarca en la mediación, basada en la teoría sociocultural de Vygotsky (citado en Díaz y Hernández, 1998) donde se considera que el ser humano construye su conocimiento en la medida que interactúa con su entorno social, dado que el aprendizaje y el desarrollo están directamente interrelacionados. Según Pozo (1998), “existen dos líneas de desarrollo: una natural que tiene que ver con la maduración y el crecimiento y otra de desarrollo socio-cultural donde el niño aprende desde la experiencia socio-histórica de su contexto” (p.76). Bajo este esquema, el desarrollo es producto de las transformaciones que se realizan mediante la interacción social con el entorno; al hacer modificaciones, se producen cambios significativos en el aprendizaje, producto del intercambio de concepciones y experiencias enriquecedoras, adjudicando a estas funciones psicológicas elementales superiores, es decir; procesos de la memoria inmediata, como función propia del ser humano.

Así mismo hace referencia a la construcción del pensamiento y del conocimiento, que apoyado en la cooperación mutua con los demás individuos, favorece el procesamiento de la información, lo cual constituye la consolidación de las funciones psicológicas de orden superior y de pensamiento complejo, que refiere Vygotsky directamente relacionadas con la mediatización de lo percibido a través de otra persona (*Zona de Desarrollo Próximo*), del lenguaje ó de su experiencia, lo cual favorece una reconstrucción interna por parte del sujeto, acerca de lo experimentado.

Así pues desde la óptica de Vygostky, conocer con que finalidad evalúa el docente es crucial, ya que determina en gran parte el tipo de informaciones que considera pertinentes recoger, el momento o momentos en que debe proceder a ello, los criterios a considerar como punto de referencia y los instrumentos que se van a utilizar. Blanco (2002) acota que la evaluación es una actividad que descansa en las capacidades del profesor para comprender situaciones, tales como “reacciones de los alumnos, adquisiciones y rasgos significativos de cómo ejecutan las tareas, nivel de sus realizaciones, de las dificultades que encuentran y del esfuerzo e interés que colocan para minimizarlas”. (p. 106). Con base en estos planteamientos, la evaluación debería, conceptuarse como un proceso científico pedagógico que valore el esfuerzo, la voluntad y el desempeño del estudiante, cuya decisión se sistematice mediante juicios descriptivos que avalen el logro de las competencias básicas del área y del grado.

En lo que respecta a la evaluación, es importante que el docente considere como elementos a evaluar en el enfoque cualitativo, las exposiciones de Alves y Acevedo (2000):

Es a partir de la intervención docente que la evaluación alcanza su cometido, a través de su pericia, ética y responsabilidad cualifica el proceso como válido y justo, con relación a la valorización de la actuación general del alumno. En la I y II Etapa de la Educación Básica, la evaluación debe efectuarse de forma cualitativa a través de juicios descriptivos que mencionen los criterios e indicadores alcanzados de forma tal que se establezca las competencias adquiridas a lo largo del proceso (p. 103).

Por las razones expuestas, es importante que el docente considere al momento de otorgar juicios relacionados con la actuación y desempeño del alumno en el aula a lo largo del desarrollo del acto escolar, el ritmo y estilo del aprendizaje alcanzado por el alumno en su hacer diario, así como el ambiente donde se cumple. Por lo tanto, este juicio no debe ser producto de una sola observación, ni generado de forma aislada o improvisada, sino por el contrario, basado en abundantes, veraces, y variadas indagaciones, registradas de manera sistemática, fundamentadas en criterios coherentes y pertinentes de acuerdo con temática que se evalúa. Además, debe contrastarlos con los que se tengan elaborados previamente, para poder determinar así la eficacia del evento y de su evaluación. De allí, que preguntarse por el cómo evaluar, conduce a verificar los roles que tanto el docente como los alumnos desempeñan en el proceso, si se quiere que la evaluación cumpla su función formativa en pro de la formación integral del individuo. Bajo ésta concepción evaluativa, se propicia una relación ética y de respeto que toma en cuenta al alumno en su totalidad: lo afectivo, cognitivo, social, cultural y socio económico. Igualmente, invita al docente a reflexionar acerca de la pedagogía y la didáctica que contribuyen a desarrollar una enseñanza contextualizada e individualizada, en función de la integración de los procesos enseñanza, aprendizaje, y evaluación.

En síntesis, el rol del docente ante esta modalidad, es el de un profesional comprometido con el cambio y la mejora significativa de sus alumnos. Su misión residirá en registrar, describir, narrar e interpretar los avances, aciertos, y fallas acontecidas en el proceso de construcción de conocimientos de quienes participan en la acción educativa y reflexionar sobre los mismos. Como se ilustró anteriormente, la responsabilidad del educador ante la evaluación cualitativa, tendrá que estar al servicio de los estudiantes así como de su familia y comunidad, integrándose a una práctica pedagógica colaborativa para la mejora del aprendizaje, y por ende, del rendimiento del alumno.

3. Metodología

La investigación se enmarcó en la metodología cualitativa (Martínez, 2002; Selener, 1992), apoyada en el método de Investigación-Acción, como un proceso que da poder individual a todos los participantes comprometidos en el proceso educativo (alumnos, maestros y otros) con los medios para mejorar las prácticas desarrolladas en las experiencias educativas. Se seleccionó la Investigación-Acción porque la misma contribuye a desarrollar un docente reflexivo en la acción (Shon, 1992) y en la cotidianidad del aula de clases, mediante el establecimiento del vínculo teoría-práctica, lo cual promueve la solución de problemas educativos. Asimismo, porque dicha modalidad promueve al docente como sujeto y objeto de la producción de conocimiento práctico derivado de sus experiencias y reflexiones de aula, donde la confrontación, autorreflexión, y reconstrucción de su propia práctica está más compenetrada con su realidad inmediata.

En el caso de este estudio, los autores como investigadores externos, previa autorización de la institución y consentimiento de los docentes especialistas de Inglés, participaron colaborativamente en el proceso de cambio e innovación educativa, relacionado con los procesos de evaluación cualitativa de los aprendizajes del Inglés en el Subsistema de Educación Básica en la institución mencionada. El objetivo de la investigación fue promover acciones que optimizarán el rol de los docentes participantes en la aplicación de la evaluación cualitativa en la enseñanza y el aprendizaje de saberes propios al área en alumnos de Educación Básica del municipio Cárdenas en el estado Táchira. El estudio se operacionalizó a partir de cuatro fases (Suárez, 2003): (1) Diagnóstico; (2) Planificación; (3) Ejecución de la propuesta y (4) Evaluación. Este artículo sólo reportan los resultados correspondientes a la fase de diagnóstico.

3.1 Sujetos de Investigación

Los participantes fueron (03) docentes especialistas de Inglés y seis (06) estudiantes, distribuidos así: dos de primera, dos de segunda y dos de la Tercera Etapa de Educación Básica. Como informantes de apoyo, fueron invitados a participar (03) representantes de cada grado seleccionado. En total los sujetos del estudio conformaron un grupo de 12 participantes. La selección de los

docentes se hizo de manera intencional bajo el criterio de que laboraran en la institución en el nivel de Educación Básica. Los alumnos fueron seleccionados de acuerdo con los registros de evaluación que llevaban los profesores de Inglés; para los efectos de dicha escogencia, se seleccionó en cada sección un alumno con buen rendimiento y un alumno con rendimiento mejorable. En el caso de los representantes, se tomó en cuenta las apreciaciones de los docentes y la aplicación de una entrevista a quienes asistieron a la institución durante el diagnóstico.

3.2 Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos

La primera técnica se correspondió con la observación, sistematizada mediante el instrumento denominado *notas de campo*, donde: “El trabajo del investigador se complementa si está presto a anotar con palabras claves, dibujar diagramas, registrar hechos relevantes” (Martínez, 2002, p.64). Las notas de campo fueron organizadas de manera cronológica para un total de 18 clases de Inglés observadas. Mediante las notas de campo se registraron informaciones relacionadas con los procedimientos que los 3 docentes aplicaban para evaluar los aprendizajes del Inglés, así como la socio dinámica general entre los estudiantes y los docentes durante la clase de Inglés.

La segunda técnica fue la autobiográfica, herramienta propuesta por Bolívar, Domingo y Fernández (2001) y materializada mediante el *diario del investigador* como “Un instrumento reflexivo de análisis, en el que el investigador va a plasmar no sólo lo que recuerda sino también, ...las reflexiones sobre lo que ha visto y oído” (Rodríguez, Gil y García, 2002, p. 164). En éste se registraron de manera permanente los aspectos relacionados con las interrogantes, hallazgos, evidencias, aprendizajes y reflexiones encontradas durante el desarrollo de los procesos de evaluación cualitativa que aplicaban los docentes participantes.

Asimismo, se utilizó el *diario del profesor* como instrumento en el cual se “registra, analiza, experiencias e interpreta sus prácticas en el tiempo” (Bolívar, Domingo y Fernández, 2001, p.157). Su aplicación obedeció a la intención de tener una visión global de las vivencias de los docentes participantes durante la investigación. Buscó documentar las preocupaciones, percepciones, afectos, emociones, el ambiente de clase, las reflexiones, los aprendizajes y las propuestas que hacían para mejorar su práctica.

Otra de las técnicas utilizadas, fue la entrevista para lo cual se aplicó un *guión de entrevista semi-estructurada* a los docentes, estudiantes y representantes que contenía preguntas abiertas, cuyo propósito era obtener una visión de cada informante relacionada con la evaluación de los aprendizajes del Inglés. Su diseño y aplicación, se realizó en función a los objetivos del estudio. La aplicación sistemática de los técnicas descritas permitió la triangulación de la información recogida lo cual contribuye a la validez y credibilidad de los resultados.

4. Resultados

Los datos se analizaron mediante el método inductivo de la comparación constante (Glaser y Strauss, 1967) y triangulación de fuentes (las notas de campo, los diarios del investigador y del profesor, así como de las entrevistas aplicadas durante el diagnóstico). A continuación, se presentan las categorías emergentes del análisis:

Categoría 1: Evaluación Cualitativa

La evaluación cualitativa como proceso, sistemático, naturalista, democrático y centrado en las particularidades del individuo, dado su carácter flexible y reflexivo sobre el acto educativo, genera múltiples opciones que permiten valorar y potenciar talentos, actitudes, competencias, capacidades y disponibilidades tanto del alumno como del docente, a través del cual se busca optimizar en resultados la enseñanza y elevar el nivel aprendizaje significativo. Al entrevistar a los informantes, específicamente, **¿Qué es para usted la evaluación cualitativa?**, respondieron de la siguiente manera:

Informante caso DE11: “Permite evaluar al estudiante en la parte intelectual tomando en cuenta los cuatro (04) componentes de la evaluación educativa, como lo son: el ser, conocer, hacer y convivir, con el cual el docente observa de manera detallada al estudiante, para así registrar la información. De dicha observación salen las bases para una calificar el desempeño del alumno, o sea para informar cuanto ha aprendido”.

Informante caso DE12: “Evaluación cualitativa es la observación directa del estudiante, es decir un seguimiento detallado del conocimiento que posee, cómo lo posee y comparte con los demás, también se puede tomar en cuenta su comportamiento global, sus aspiraciones, actitudes... Es muy completa y objetiva, y de verdad a mi me parece algo engorroso de aplicar, uno con la cuantitativa tiene mayor certeza para medir lo alcanzado por el estudiante”.

Informante caso A2: “Siempre he sacado “C” desde que se puso así la evaluación, aunque casi no se entiende... Me siento triste porque no sé como voy en mis trabajos, pruebas, exposiciones y tareas, no se nos explica muy bien esa nueva evaluación, y de allí que mi mamá viene a la escuela a preguntar porque también tiene dudas”.

Informante de apoyo R3: “Bueno no tengo mucho conocimiento sobre el tema, es algo relacionado con el hecho que a los muchachos no se les evaluará con nota del 1 al 20, sino por medio de su desempeño en clase, yo tengo mis dudas al respecto aún hay cosas que no entiendo”.

De igual manera el siguiente extracto tomado de una de las notas de campo, producto de las observaciones, en relación con la categoría evidenció:

La clase comienza como de costumbre, se toma la asistencia y se dan indica-

ciones del contenido a desarrollar, seguidamente; la profesora pide a los estudiantes la traducción y el crucigrama asignado para realizarlo grupalmente en casa, la gran mayoría de los estudiantes manifiestan: "Profesora, no lo hicimos porque no entendimos muy bien lo que nos pidió y para no salir mal, preferimos aclarar ", La profesora manifiesta: "Si siguen así, no quiero pensar en sus notas y ustedes saben que deben luchar por el promedio"...Háganlo, pero lo califico sobre B, porque ustedes debieron preguntar en el mismo momento" (*octubre de 2008, hora 2:45pm*).

Con base en los testimonios y notas de campo, se infiere que en el caso de los docentes especialistas de Inglés (DEI 1, y 2) la manera como asocian la evaluación con la comparación, la medición, el producto final y la calificación. Los docentes tienden a obviar el hecho que la evaluación es a su vez un espacio para la reflexión, la mejora, el aprendizaje significativo, y la orientación pedagógica apropiada para lograr cambios positivos en todos aquellos que participan en el proceso educacional. Se evidencia, el desarrollo de una evaluación casi exclusiva de los contenidos conceptuales, dejando de lado los procedimentales y actitudinales.

Por su parte, tanto la mayoría de los estudiantes como los representantes, tienen ciertas dudas y confusiones relacionadas con la evaluación cualitativa, pues manifiestan abiertamente desconocer el propósito de la aplicación de dicha modalidad. Como se puede apreciar, un considerable número de estudiantes, no saben cómo van en la evaluación, porque generalmente les dan una apreciación literal de Consolidado, Avanzado, Proceso e Iniciado (C, A,P,I), que según ellos, poco los orienta sobre sus logros y debilidades en el aprendizaje del Inglés. Esta situación se contradice con la resolución N° 266, la cual en su artículo 16, contempla que la apreciación literal se realizará al final del año, y que a lo largo del mismo, el evaluador hará una valoración interpretativa mediante una serie de informes descriptivos detallados del educando, que le permitan conocer en términos generales los avances alcanzados, producto de su actuación y desempeño durante el aprendizaje.

Por lo general los estudiantes, se sienten poco seguros y esperan que sus profesores observen más sus logros, ya que algunas veces se olvidan de corregir lo que mandan para la casa, poco visitan de manera individual los asientos de cada estudiante, para orientarlos en las actividades de aprendizaje. Hay, según la opinión de los alumnos, cierto desconcierto relacionado con la forma como se comunican los resultados de la evaluación, lo cual lleva a inferir desconocimiento del artículo ocho (08) de la resolución N° 266, el cual destaca que la evaluación cualitativa es informativa, razón por la que los participantes pueden pedir en cualquier momento se le explique o informe sobre determinada situación.

Categoría 2: Motivación hacia la Evaluación Cualitativa

Entendida esta como todas aquellas actividades, acciones y estrategias que

emplea el docente para propiciar el desarrollo de las capacidades de pensamiento en los estudiantes, suministrando experiencias cotidianas que conduzcan a valorar el trabajo y por ende el aprendizaje, como acción inteligente, creativa y racional. Constituye la orientación, el estímulo y maneras de guiar al educando para que asuma con mejores posibilidades de éxito la evaluación de sus aprendizajes. Se trata de crear en el estudiante seguridad y confianza en sí mismo. Cuando se indagó a los entrevistados, sobre esta categoría, **¿Qué actividades de motivación aplica usted para evaluar a sus estudiantes?** ellos respondieron:

Informante caso DEI2: “Me valgo de todo, de lecturas reflexivas, les hablo mucho de ser siempre los mejores, les hablo antes de comenzar la clase oramos, nos encomendamos a Dios para que todo nos salga bien, les traigo revistas y material para que las traduzcan en clase. También les digo que no todo es muy color de rosas que deben esforzarse más para que aprendan”.

A los estudiantes, se les preguntó: **¿Qué te dice en clase tu profesora de Inglés; te estimula?**, ellos respondieron:

Informante caso A2: “Siempre me felicita y dice unas palabras ahí todas raras en Inglés, a Ebert y a mí siempre nos dice que somos excelentes que debemos continuar así, en las tareas, nos pone sellitos de carita feliz...A veces se le olvida y no nos dice cómo salimos, siempre nos pone de ejemplo con los demás, les dice que estudien con nosotros que presten atención a la forma como nosotros participamos, eso nos les gusta a ellos, porque a veces en el descanso, los compañeros se meten con nosotros”.

Informante Caso A4: “La profesora anota en un cuaderno todo sobre mí, cuando no llevo las tareas, cuando corro y molesto en el salón. Yo no entiendo mucho eso de las letras que ella escribe en las planillas, ella tampoco nos dice nada. Uno sabe que ha hecho algo malo, por la cara que pone, a veces me dice que no me distraiga tanto”.

Por su parte, a un representante (informante de apoyo), se le preguntó, **¿Qué le comenta su hijo de la clase de Inglés?**, a lo cual manifestó:

Informante de apoyo R3: “Me comenta que algunas veces cuando la profesora se molesta, los regaña, y les manda alguna tarea para la casa. Cuando los muchachos le piden explicar mejor lo que asigna de trabajo, ella da muy pocas explicaciones, les replica que eso es para que presten atención y se porten bien. No sé pero si eso es así, yo lo veo como algo poco favorable, aunque hay que ponerse en el lugar de ella también”.

En relación con esta dimensión, la siguiente nota de campo evidencia, parte de las manifestaciones encontradas en el escenario de estudio:

La profesora pide la asignación y manifiesta: “Vamos a ver con que me van a

salir hoy” un grupo que esta cerca del escritorio donde ella esta sentada, le responde: “Profe la verdad, que hicimos lo que pudimos, eso era muy difícil”, enseguida la docente respondió: “Yo les dije que hicieran caso, a ver si con eso aprenden a comportarse en clase”, ante las palabras de la profesora, varios alumnos replicaron: “Esta bien profesora, pero usted dio pocas instrucciones, que de paso muy pocos entendimos pero como usted estaba molesta pues se limitó a lo más necesario, y eso influyó en la tarea”. Minutos de silencio, la clase continua, la profesora explica que va a corregir la actividad, los estudiantes se miran unos a otros, Uno que esta sentado de último comenta: “Ni modo, que más toca”. (*octubre de 2008, hora 9:15 a.m.*)

Tanto los representantes como los estudiantes entrevistados, reportaron que los docentes especialistas suelen estimular tanto positiva como negativamente al grupo, entre las del primer tipo destacan: palabras gratificantes, ejemplos a seguir de alumnos excelentes, uso de caritas felices con mensajes en inglés, que indican el éxito de una actividad evaluada, uso de premios al que salga mejor. Por el contrario entre las empleadas de tipo negativo, se encuentran: penitencias, algunos gestos de desaprobación cuando alguien no hizo algo bien, regaños severos, palabras poco alentadoras como “eres un distraído”, frases poco estimulantes como “no todo es muy color de rosas, deben esforzarse más”. Tal como quedó evidenciado, el principal medio para motivar a los estudiantes es la palabra y la comunicación que ellos sostienen a diario en clase.

No sólo basta con la palabra para estimular a los estudiantes, es necesario que se dediquen unos minutos de la clase a explicar la naturaleza y porque de la evaluación, el estudiante necesita recibir orientaciones acerca de cómo puede ser evaluado en determinada actividad, para que se sienta seguro y desarrolle autoconfianza. Una manera de motivar al curso hacia la evaluación, es la variación de las actividades y estrategias para valorar los aprendizajes del Inglés, las cuales se pueden realizar mediante dramatizaciones, canciones, títeres, crucigramas, juegos como reto al saber, cuyos contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales dada su naturaleza amena y placentera, contribuye a despertar el interés de los estudiantes, hacia el aprendizaje del Inglés.

A pesar de los testimonios registrados, que destacan una comunicación fluida entre los docentes y alumnos, en la realidad objeto de estudio, en las notas de campo se observa que aún no hay un vínculo de comunicación asertiva consolidada plenamente entre ambos actores, generándose a causa de los regaños y los gestos que realizan algunos de los docentes al momento de evaluar al educando, lo cual muestra ciertas actitudes desfavorables de comunicación y comportamientos que deberían mejorarse. El clima pedagógico tiende a ser defensivo, es decir la comunicación se da con ciertas barreras, los intentos por lograr el dialogo y acuerdos, suelen ser forzosos dadas las actitudes de resistencia asumidas entre los estudiantes y el docente.

Categoría 3: Actitud ante el cambio de la Evaluación Cuantitativa a Cualitativa.

Alo largo de la vida profesional, los docentes adquieren experiencia y forman parte importante dentro de la organización escolar en la cual asumen posturas definidas de cómo evaluar a sus estudiantes. La actitud ante el cambio de la evaluación cuantitativa a cualitativa engloba un conjunto de concepciones, prácticas, modelos, y creencias ante la práctica evaluativa de los aprendizajes, así como la disposición a cambiar. En este estudio se trata de conocer las formas como los especialistas de Inglés reaccionan ante la situación de cambio actual de evaluación cuantitativa a la cualitativa, lo cual implica comportamientos, pensamientos y acciones variadas, que contribuyen revelar el modo determinado cómo han asumido dicho cambio.

Al preguntárseles a los informantes sobre: **¿Cuál ha sido su experiencia en relación con el cambio de la evaluación cuantitativa a cualitativa?**, ellos respondieron:

Informante caso DEI1: "...De verdad que no me la pone nada fácil...bueno yo no tenia experiencia con la evaluación cualitativa como docente pero si como estudiante, y en realidad tiene sus pro y sus contra, ya que la evaluación cuantitativa permite una calificación rápida con los estudiantes pero no sustanciosa, en lo contrario a la evaluación cualitativa que permite valorar de una forma detallada y profunda al estudiante. En fin, para nadie es un secreto que la evaluación cualitativa es interpretar los números y llevarlos a una descripción de la actuación del alumno, eso se comenta mucho aquí con los demás colegas. También tenemos que estar claros en algo, el Ministerio de Educación lo que da son pildoritas y lo obligan a uno a aplicar las nuevas propuestas evaluativas, pero no le dan el suficiente soporte y capacitación pedagógica especializada y de manera continua".

Informante Caso DEI2: "La cuantitativa es más tomada en serio por los estudiantes porque saben que sino se preocupan por las notas acumulativas que saquen, no pasan la materia, mientras que en la evaluación cualitativa, me doy cuenta que los estudiantes cuando uno los evalúa con cualitativa, ellos no se preocupan eso es lo que en verdad pasa. Ellos saben que con traer algo medio hecho ya están avanzados es decir tienen una nota regular. Del cambio, bueno mucho se nos ha exigido, que evaluemos cualitativamente al alumno, pero eso no ha tenido mucho apoyo de la Zona Educativa, porque solo mandan circulares, pero la parte formativa como los talleres y charlas, han sido muy pocos, y eso de verdad lo frustra a uno porque seguimos en la misma confusión".

Informante Caso DEI3: "En cuanto a este aspecto, pues le hablaré que realmente fue un trauma para mí al principio, pero luego uno se adapta, creo que aunque no se toma e cuenta la calificación numérica, siempre se hace uso de

ella, para darle una ponderación a las letras al momento de dar una calificación final del alumno. Claro, aún existen dudas, de si uno realmente evalúa bien a los estudiantes de manera cualitativa. En mi experiencia, aplico la cualitativa, pero con cierta inseguridad, uno tiene como una escala paralela y de verdad que resulta bien porque así uno no se pierde”...

En virtud de lo expuesto, es pertinente citar parte de lo encontrado en el diario del profesor (*docentes especialistas participantes, DEI*), a continuación se reseña un extracto tomado de dicho diario:

Uno trata de hacer siempre lo mejor, de preguntar y poner en práctica lo que ve o discute, lo que pasa es que desde la universidad comienza la falla, porque a uno siempre lo evalúan cuantitativamente, los talleres o mesas de trabajo sobre evaluación cualitativa que nos dictan de la Zona o la Supervisión, siempre quedan reducidos a un par de horas, que a pesar de propiciar la reflexión y actualización, al momento de uno aplicar lo que recibió en los mismos, nadie lo acompaña, o sea todo se queda ahí, porque no hay un verdadero seguimiento que lo oriente a uno para mejorar sus fallas, el cambio de evaluación cuantitativa a cualitativa es bueno porque favorece el aprendizaje, pero hay que profundizar en la consolidación práctica de dichos conocimientos. Entonces uno tiende a evaluar como lo evaluaron, es decir como una especie de hábito evaluativo, y eso verdaderamente me preocupa. (*Diario de un Docente especialistas participante, noviembre de 2008*).

Al tomar como referencia los argumentos de los informantes clave, se evidencia que el cambio de la evaluación cuantitativa a cualitativa ha generado en los docentes preocupación, ansiedad e incertidumbre, porque el mismo se ha limitado a la parte legal y administrativa como tal, es decir del despacho educativo nacional, se han emanado circulares e implantado algunos modelos de evaluación cualitativa, pero no se han dedicado los suficientes esfuerzos para ofrecer una formación pedagógica continua relacionada con la evaluación cualitativa. Pareciera que solo interesa cumplir con los requisitos y exigencias del despacho educativo, obviándose por consiguiente que el éxito de cualquier innovación, reside en la formación, la evaluación, acompañamiento y metaevaluación que se dé a la misma.

Con base en lo evidenciado, una de las causas que ha contribuido a incrementar en los docentes el miedo, la incertidumbre, la inseguridad y en algunos casos frustración ante el cambio de modelo evaluativo, ha sido precisamente la escasa información dada al respecto, quienes manifestaron que los talleres y charlas sobre evaluación cualitativa, han sido muy pocos y de corta duración, los cuales lejos de contribuir a la formación, han generado en los especialistas, ciertas dudas y vacíos tanto conceptuales como procedimentales. Otra de las razones que pudiese causar tales actitudes desfavorables, es la manera abrupta y desafiante como se implantan los cambios desde la alta gerencia del

despacho educativo, quienes la mayoría de veces no escuchan las razones pedagógicas de los profesores, hecho que se ve reflejado en la manera como establecen la obligatoriedad de prácticas evaluativas que poco contribuyen a la mejora del educando.

Categoría 4: Estrategias Evaluación Cualitativa que se aplican en el área de Inglés.

Comprende el conjunto de métodos, técnicas e instrumentos que se planifican y ejecutan coherentemente en la enseñanza del Inglés como idioma extranjero, tomando en cuenta las necesidades cognitivas, afectivas y valorativas de los alumnos a los cuales se dirige. En la actualidad numerosas investigaciones, (Alcedo, 2006; Díaz y Hernández, 1998; Hearn y Garcés, 2003), coinciden en sostener la importancia que ejercen las estrategias de evaluación dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje, así como su impacto en el logro de aprendizajes significativos, los estudios citados insisten en la necesidad de variar e innovar dichas estrategias para lograr registrar de manera dinámica y confiable la información inherente a los alumnos, así como variar las técnicas, métodos y procedimientos para que los estudiantes se motiven y sientan interés por aprender el idioma.

De conformidad con esta categoría, a los docentes de Inglés se les formuló la pregunta: **¿Qué estrategias de evaluación aplica para incentivar la participación de los alumnos en las actividades de Inglés?**, encontrándose los siguientes hallazgos:

Informante Clave DEI1: “De verdad que aquí resulta algo complejo, yo particularmente recorro a los libros de texto, el diccionario, la prensa, los videos, la radio uso algunas películas, también trabajamos con la elaboración de recursos didácticos como “flash cards”, exposiciones y por supuesto con las ideas que dan ellos mismos. Aplico estrategias de evaluación basadas en la comunicación, observación, pruebas escritas que respondan con seguridad y manifiesten lo que sienten o han entendido durante el desarrollo de una actividad o proyecto”.

Informante Clave DEI2: “Se trata de aplicar estrategias didácticas en el idioma que generen el aprendizaje duradero y para la vida del niño, como el juego, el teatro, el detalle es que; pues no sé mucho al respecto...es importante resaltar que cada persona es única y que para educar y orientar al estudiante, hacia un aprendizaje significativo es necesario conocerlo muy bien... Sinceramente, le confieso algo no he dejado de aplicar pruebas escritas y orales para que los alumnos demuestren su conocimiento, pienso que es la mejor estrategia antes de comenzar con otra”.

Informante Clave DEI3: “Desarrollo una diversidad de estrategias para evaluar, sin embargo es complicado desarrollarlas pues requiere de mucho

esfuerzo y dedicación. La matrícula escolar es numerosa lo que imposibilita la mayoría de veces el trabajo individual...”

Por su parte, a los estudiantes se les preguntó, **¿Qué actividades de evaluación del Inglés te gustan?**, a lo que los informantes respondieron:

Informante Caso A1: “De verdad, ninguna yo para Inglés no estudio, mi hermana me regaña pero es que de verdad, yo no veo eso tan interesante. Que si traduzcan al español, que si el juego del bingo, que si reúnanse en grupo a practicar lo que vimos la clase pasada. Me gustan los juegos que a veces ella nos trae y nos saca al patio o nos pone a recortar palabras del periódico, no me gustan los exámenes casi no salgo bien. Yo no sé pero esa materia me parece aburrida, siempre es lo mismo”.

Informante Caso A3: “Me gustan todas las actividades, pero las de Inglés, casi no; porque siempre hay que pronunciar o repetir algo, y yo la verdad que para eso soy bastante malo. Me gusta recortar, buscar palabras en el diccionario, traducir eso es lo que más hacemos, me siento cómodo porque ya sé como es la mecánica de trabajo con la profesora, y como casi siempre es lo mismo pues yo sé salgo bien”.

Adicionalmente, en esta categoría también resultó oportuno tomar en consideración, los planteamientos y reflexiones de los docentes participantes (*informantes clave, DE12*), de los cuales, se presenta a continuación un fragmento, tomado del diario que llevaba durante la investigación:

A veces, resulta difícil tratar de innovar en el aula, pues en las instituciones no existen los suficientes recursos tecnológicos para emplearlos en la clase, los radios son escasos, al igual que las computadoras y no hay Internet, por eso uno se las ingenia para motivar a los alumnos con actividades variadas. Me gusta que los niños se motiven y participen en la clase de Inglés, aunque, el tiempo para dichas asignatura también es limitado, lo cual dificulta el repaso de los contenidos, es necesario luchar por un espacio físico, como un laboratorio de informática que sirva para trabajar en Inglés con los estudiantes, bajando canciones y páginas web como las del British Council, para que los muchachos experimenten otras actividades de aprendizaje contextualizado, uno verdaderamente hace lo que puede. (*Diario de un Docente especialistas participante, noviembre de 2008*).

En virtud de los hallazgos citados, se evidencia que la mayoría de los docentes entrevistados, aseguran que aplican variadas estrategias de evaluación cualitativa en el área de Inglés, coinciden en afirmar que se trata de un proceso complejo que exige tiempo y dedicación por cuanto deben tomarse en cuenta muchos elementos para tal fin. De las entrevistas se desprende de una u otra manera que las expresiones como: complejo, mucho esfuerzo, dedicación, matrícula escolar, parecieran justificar el por qué de la actuación poco innova-

dora de los especialistas, frente a la aplicación de las estrategias de evaluación de los aprendizajes del Inglés.

Desde luego, las estrategias de evaluación deben ser ricas y significativas en contenidos lingüísticos verdaderamente auténticos que favorezcan el aprendizaje de los alumnos en la comprensión y expresión oral y escrita, durante las actividades el educador debe fomentar el desarrollo de las cuatro habilidades (leer, escribir, escuchar y hablar) de manera integral, es decir, que no se enseñen por separado. En tal sentido, las estrategias de evaluación deberían ser planificadas de manera cuidadosa, basadas en principios pedagógicos, tomando como referencia el diagnóstico de las necesidades grupales e individuales de los estudiantes.

Los estudiantes concuerdan en reportar que la mayoría de los especialistas de Inglés que laboran en la institución, suelen aplicar actividades evaluativas en grupo "exámenes", mantienen apego por las traducciones, a repetir palabras, a recortar palabras del periódico, y a trabajar casi invariablemente con las copias de los libros de los cursos de la UNET. Esta situación deja al descubierto la escasa innovación del docente en su rol de evaluador, quien sólo se limita a repetir las mismas estrategias de evaluación sin considerar la parte afectiva y motivacional del estudiantado, quien ante tal reincidencia, aunado a su poca o nula participación en la planificación y reorientación de mencionadas estrategias, optan por asumir actitudes de evasión, rechazo, apatía y desinterés ante la valoración de sus aprendizajes en Inglés. Con base en el análisis precedente, se evidencia la necesidad de realizar acciones formativas orientadas a los docentes especialistas de inglés para que mejoren su intervención pedagógica en la práctica de la evaluación cualitativa.

Conclusiones

El rol del docente en la evaluación cualitativa de los aprendizajes del Inglés es un proceso complejo, que motivado a los constantes cambios en la política educativa nacional, exige compromiso, actualización y constante innovación. En primer lugar porque, en lo académico, se deben considerar aspectos cognitivos, afectivos y valorativos del estudiante. En segundo lugar, en lo administrativo, el educador, debe implementar los lineamientos emanados desde la Zona Educativa, los cuales suelen ser improvisados, inconsultos y sin el suficiente entrenamiento para ser analizados y evaluados. Y por último, desde el punto de vista pedagógico, las actividades formativas como talleres y mesas de trabajo, impartidas por el despacho educativo sobre evaluación cualitativa, poco satisfacen las necesidades de actualización continua de los educadores. En consecuencia, la suma de tales variables intervinientes, hacen que el ejercicio profesional del docente, en su rol de evaluador, se vea cada vez más afectado, motivado a la falta de actividades formativas, que contribuyan a consolidar en el educador las competencias necesarias para evaluar de manera coherente, efectiva los aprendizajes del Inglés.

En relación con el diagnóstico realizado, sobre el desempeño de los docentes que laboran en el Táchira, con respecto a la aplicación de la evaluación cualitativa de los aprendizajes en Inglés, se evidenciaron ciertas deficiencias y debilidades de tipo conceptual, procedimental y actitudinal frente a la modalidad de evaluación cualitativa, lo cual conduce a concluir que no están siendo los suficientemente actualizados sobre la adecuada aplicación de la evaluación cualitativa, desconociendo por una parte el valor que tiene la información que se recoge en los registros para el desarrollo integral del estudiantado y por la otra el fortalecimiento de la praxis docente en el manejo de instrumentos propios del área de Inglés.

El diagnóstico, arrojó que el proceso de evaluación cualitativa es considerado por la mayoría de los docentes como algo tedioso, complejo, complicado, que exige dedicación, más trabajo y mucho tiempo para su análisis. Se puede deducir que no están acostumbrados a registrar por escrito las acciones de los estudiantes en el aula. El docente se ha limitado a prácticas mecanicistas, es decir colocar una nota que puede ser un número o una letra y con ello se pretende evaluar al estudiante; esta cultura de la evaluación es difícil de romper. Todo ello, contraviene lo establecido en la normativa legal venezolana tal como la: Ley Orgánica de Educación (2009), las Resoluciones N° 266 de (1999), y la °N 35 del año (2006), en las cuales se establece que la evaluación es continua, integral, descriptiva, reflexiva y sistemática.

Agradecimientos

El primer autor, agradece el financiamiento otorgado por el CDCHT de la Universidad de LosAndes al Proyecto de Investigación NUTA-H-306-09-04-C.

Referencias bibliográficas

- Alcedo, Y. (2006). Actividades lúdicas que promueven en los estudiantes el aprendizaje del idioma inglés en la primera etapa de educación básica. Manuscrito no publicado. Universidad de LosAndes Táchira. San Cristóbal. Táchira.
- Álves, E y Acevedo, R. (2000). La Evaluación Cualitativa. Orientaciones para la práctica en el aula. Caracas. Venezuela. CERENED.
- Allen. H. (1996). Teaching English as a Second Language. Toronto. Canada: McGraw Hill. Company.
- Blanco, O. (2002). Instrumentos de Evaluación y Medición de los Aprendizajes. Caracas. Panapo.
- Bolívar, A., Domingo, J. y Fernández Cruz, M. (2001). La Investigación (auto) biográfica narrativa. Guía para la indagación en el campo. Granada: Force.
- Carnicia, B. (2006). Uso creativo del cuento como estrategia divertida para la evaluación del Inglés en educación primaria. Manuscrito no publicado. Buenos Aires. Argentina.
- Chacón, C. (2003). Hacia el desarrollo de una práctica pedagógica reflexiva mediante la actualización de los docentes de Inglés de la Tercera Etapa de Educación

- Básica. Evaluación de una experiencia. 12(2). pp.104-113.
- Díaz, F. y Hernández, G. (1998). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. México: Mc Graw Hill.
- Flórez, R (1994). Hacia una Pedagogía del Conocimiento. Bogotá. Colombia McGraw – Hill.
- Glaser, B y Strauss, A. (1967). The discovery of grounded theory: strategies for qualitative research. Chicago, Il. Aldine.
- Hancock, C. (2006). La enseñanza y la evaluación de la lengua: formas de establecer conexiones apropiadas. Acción pedagógica. 15. (1), 6-13.
- Hearn, I y Garcés, A. (2003). Didáctica del Inglés para primaria., Madrid, España. Pearson Educación.
- Martínez, M. (2002). La Investigación cualitativa etnográfica en educación. Manual teórico – práctico. Caracas: Texto.
- Ministerio de educación (1997). Currículo Básico Nacional. Nivel de Educación Básica. Unidad Coordinadora de Programas en Organismos Unilaterales. Caracas. Venezuela.
- Ministerio de Educación Cultura y Deportes (1999). Resolución No.266. Régimen de evaluación para la primera y segunda etapa de educación básica. 20-12-99. Caracas: Autor.
- Ministerio de Educación Cultura y Deportes (2006). Resolución No.35. Cambios en la evaluación educativa. 28-07-2006. Caracas: Autor.
- Pozo, L. (1998). Los Malos Hábitos de la Lectura y la Necesidad de su Erradicación. Madrid. España. Ediciones LUZ.
- Rodríguez, G., Gil, J., y García, E. (2002). Metodología de la investigación cualitativa. España. Alijibe.
- Rodríguez, L. (1999). Gerencia en el Aula: una Alternativa para la Educación. España. Ediciones Urano.
- Sánchez, G. (2006). Instrumentos de evaluación y valoración para la enseñanza del Inglés como lengua extranjera. Manuscrito no publicado. Rubio. Táchira. Universidad Pedagógica Experimental Libertador.
- Schön, D. (1992). La formación de profesionales reflexivos: Hacia un nuevo diseño de la enseñanza y aprendizaje de las profesiones. Barcelona. España. Paidós.
- Selener, J. (1992). Participatory action research and social change: approaches and critique. UMI. Dissertation service. Ann Arbor. Manuscrito no publicado. Michigan. United States.
- Suárez, A. (2003). Introducción a los métodos cualitativos de la investigación. Madrid. España: Paidós.
- Zapata, Y. (2007). Estrategias de aprendizaje cooperativo para favorecer la evaluación formativa de la especialidad de Inglés en los Liceos Bolivarianos. Manuscrito no publicado. Universidad del Valle de Momboy. Trujillo. Venezuela.